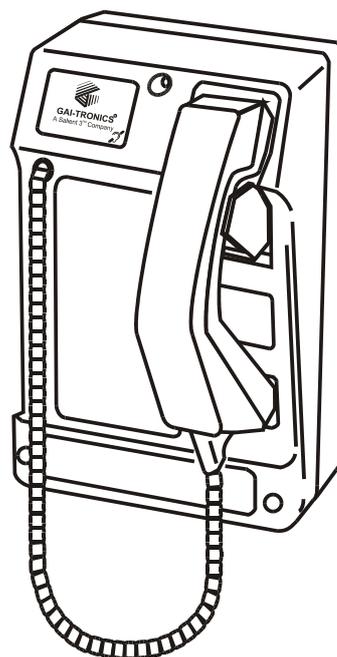


Titan



Commander

Guide d'installation et mode d'emploi

Téléphone Titan (1066) Téléphone Commander (1065) Modèles à clavier standard

SOMMAIRE

1.	Précautions (santé et sécurité).....	4
2.	Description du produit.....	4
2.1.	Modifications par rapport aux versions antérieures.....	5
2.2.	Caractéristiques du Titan	5
2.3.	Caractéristiques du Commander.....	6
3.	Utilisation / tests	6
3.1.	Pour effectuer recevoir des appels.....	6
3.2.	Rappel du dernier numéro composé	6
3.3.	Fonction touche S	7
3.4.	Fonction de rappel	7
3.5.	Minuterie	7
3.6.	Option de numérotation « Hot Dial »	7
4.	Installation	8
4.1.	Généralités.....	8
4.2.	Avertissement concernant les services d'urgence	8
4.3.	Titan	8
4.4.	Commander	10
5.	Méthodes de fixation et dimensions	11
5.1.	Généralités.....	11
5.2.	Titan	11
5.3.	Commander	15
6.	Branchements	18
6.1.	Branchements standard	18
6.2.	Crochet supplémentaire	19
7.	Programmation et configuration des options	19
7.1.	Programmation des numéros automatiques.....	20
7.2.	Programmation de la numérotation « Hot Dial »	21

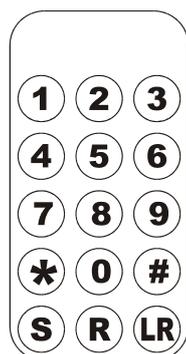
7.3.	Configuration des options.....	22
8.	Service client	24
9.	Caractéristiques techniques	25
10.	Déclaration de conformité CE.....	27

1. Précautions (santé et sécurité)

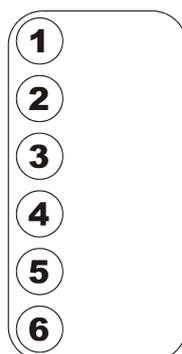
- ▲ La sécurité de l'utilisateur et de l'installateur dépendra de l'isolation du réseau téléphonique et non pas de la mise à la terre du boîtier
- ▲ La porte à ressort (modèle Titan seulement, le cas échéant) peut se refermer rapidement. Il conviendra de veiller à ne pas se pincer les doigts, etc. durant l'installation et l'utilisation.
- ▲ Veuillez lire les présentes instructions très soigneusement avant de commencer l'installation. Ces produits doivent être installés par un personnel compétent, familier des installations téléphoniques.
- ▲ Les tensions électriques présentes dans les réseaux téléphoniques peuvent être dangereuses. Veuillez prendre toutes les précautions nécessaires lors de l'ouverture du boîtier ou de l'installation. En cas de doute, débranchez la ligne téléphonique à un autre endroit avant d'accéder aux connexions.
- ▲ Pour une protection accrue contre les courants transitoires associés à la foudre, raccordez une terre locale au bornier principal (voir la section 6)

2. Description du produit

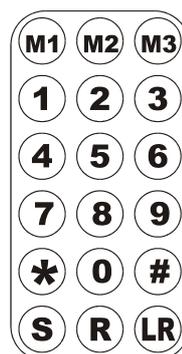
Le présent manuel décrit les versions à clavier standard des gammes de téléphones Titan et Commander. Des modèles sont proposés équipés de claviers numériques complets pour la numérotation manuelle, ou avec des touches à numérotation automatique qui permettent de composer des numéros prédéfinis d'une simple pression sur un bouton, ou encore une combinaison des deux types de fonctions. Les agencements de claviers les plus courants sont présentés ci-dessous.



Clavier numérique complet,
15 touches



Numérotation automatique seulement (6 touches mémoire illustrées)



Clavier numérique complet avec 3 touches mémoire, (18 touches)

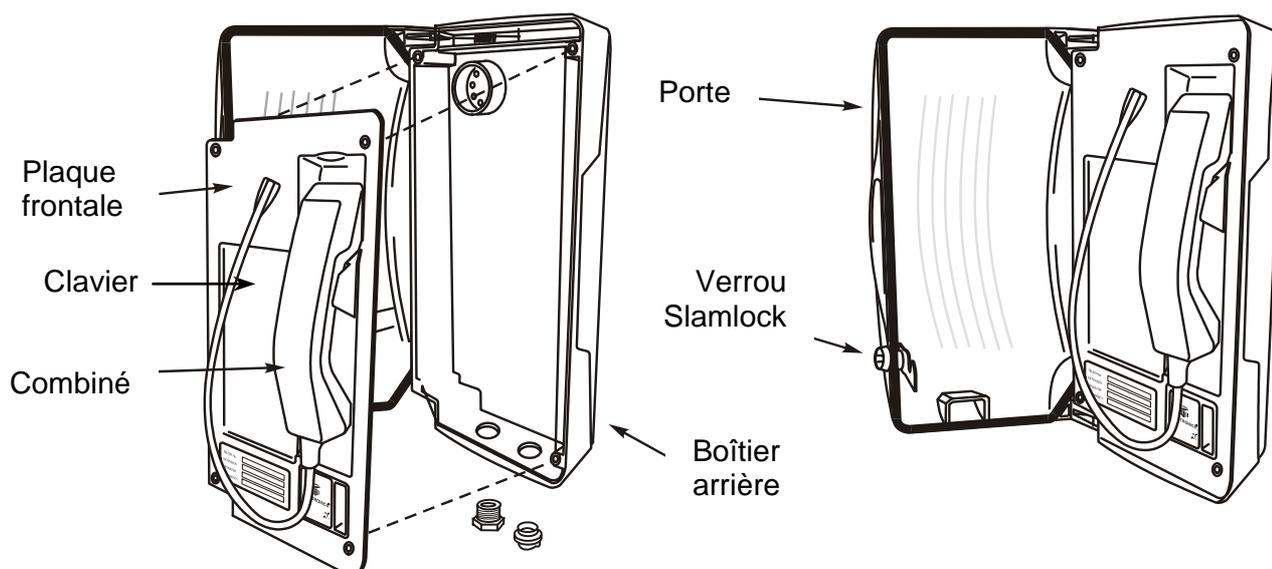
Bien que leurs caractéristiques fonctionnelles et électriques soient identiques (les détails de fonctionnement, de programmation et de connexion sont similaires), les modèles Titan et Commander sont physiquement différents et leurs détails d'installation et de fixation sont donnés séparément.

2.1. Modifications par rapport aux versions antérieures

Ce manuel décrit une gamme de modèles qui ont été mis à niveau et commercialisés depuis avril 2005. Pour les installateurs familiers des produits GAI-Tronics, les modifications ou additions sont les suivantes :

- Nouvel agencement du bornier (Section 6.1)
- La sélection de toutes les options s'effectue par positionnement de cavaliers
- Nouvelle procédure de programmation pour les numéros automatiques
- Protection accrue contre la foudre (Section 9)
- Absence de cavalier « Cap-Shunt » séparé (la sonnerie est toujours activée)
- Conformité avec les normes européennes de téléphonie ETSI (les versions précédentes étaient homologuées aux normes britanniques) Section 9
- Conformité avec les normes EMC pour applications ferroviaires (Section 9)
- Option d'un deuxième crochet (section **Error! Reference source not found.**)
- Option de numérotation « Hot Dial » (section 3.6)

Une liste plus détaillée des caractéristiques des produits est donnée dans la rubrique caractéristique technique de la section 9.



2.2. Caractéristiques du Titan

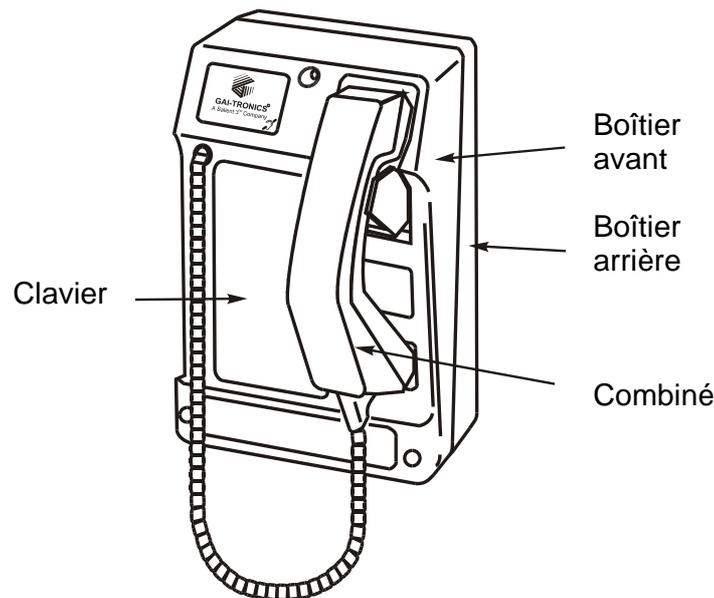
Le Titan est une gamme de téléphones robustes, étudiés pour résister aux intempéries, logés dans un boîtier en métal et disponibles avec diverses

options de combinés, configurations de clavier, couleurs et boîtiers, qui se déclinent autour qu'une plaque frontale commune.

La plupart des Titans sont équipés d'une porte à ressort robuste, mais nous proposons également des modèles sans porte, ainsi qu'à plaque frontale seule, pour montage encastré.

Les portes du titan peuvent être équipées de verrous de sécurité Slamlock nécessitant une clef hexagonale de 8mm.

2.3. Caractéristiques du Commander



La famille de téléphones Commander offre des unités robustes, à l'épreuve des intempéries, en polyester renforcé à la fibre de verre. Un choix de types de combinés et de configurations de clavier est proposé.

3. Utilisation / tests

3.1. Pour effectuer recevoir des appels

Pour effectuer un appel, décrochez le combiné, attendez la tonalité, composez les numéros requis (ou appuyez sur les touches mémoires requises ou la touche de rappel du dernier numéro, le cas échéant), puis patientez jusqu'à obtention de votre correspondant.

Pour terminer l'appel, replacez le combiné sur son support.

Pour recevoir un appel, décrochez le combiné lorsque vous entendez la sonnerie.

3.2. Rappel du dernier numéro composé

(versions à 15 et 18 touches seulement)

Décrochez le combiné, appuyez sur la touche LR pour rappeler le dernier numéro composé.

3.3. Fonction touche S

(versions à 15 et 18 touches seulement)

La fonction de la touche S est définie par un cavalier, sur le circuit imprimé (voir la section 7.3.3) ; les options sont les suivantes :

- **Secret** (silence) – pendant l'appel, maintenez la touche S enfoncée pour désactiver le microphone, ou
- **Sauvegarde** (fonction utilisée durant la programmation des mémoires de numérotation automatique – voir la section 7.1)

3.4. Fonction de rappel

(versions à 15 et 18 touches seulement)

En cour d'appel, appuyez sur la touche R pour transmettre un signal de « rappel » au standard. Il est uniquement possible de transmettre des signaux de rappel après rupture minutée, mais la longueur de la rupture peut être sélectionnée (voir la section 7.3.7)

3.5. Minuterie

Le téléphone est doté d'une minuterie sélectionnable qui permet de limiter la durée de l'appel à un maximum d'environ 7 minutes.

Lorsqu'elle est activée, la minuterie coupe la connexion après le temps prédéfini. Ceci permet d'éviter que la ligne soit occupée parce que le combiné est resté décroché. La minuterie est DÉACTIVÉE d'usine par défaut.

3.6. Option de numérotation « Hot Dial »

(versions sans touche uniquement)

Le téléphone peut être livré d'usine sans touche de numérotation mais configuré pour composer automatiquement un numéro programmé par l'utilisateur dès que l'on décroche le combiné.

Si cette option est activée, le téléphone se mettra en pause pendant environ 3 secondes après décrochement du combiné (ce délai permet l'obtention de la tonalité), puis composera le numéro programmé dans la mémoire 1. Voir les instructions de programmation à la section 7.2.

4. Installation

4.1. Généralités

IMPORTANT

Il conviendra de prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter que de l'eau ou un autre fluide quel qu'il soit ne contamine les composants internes du téléphone durant le déballage, la préparation et l'installation sous conditions climatiques adverses ou par négligence.

Tout manquement à ces précautions est susceptible de rendre votre garantie nulle et non avenue.

Ces téléphones sont fournis sans fils de connexion – le câblage de raccordement au réseau téléphonique devra être fourni et mis en place par l'installateur. À ce titre, il conviendra de prendre des précautions supplémentaires : les installateurs devront veiller à obtenir la permission du propriétaire du PABX ou du réseau téléphonique auxquels le téléphone doit être raccordé et s'assurer que l'installation soit effectuée par un personnel qualifié. Veuillez contacter GAI-Tronics en cas de besoin de services d'installation.

IMPORTANT

Les détails d'installation diffèrent entre les gammes TITAN et COMMANDER – assurez-vous de savoir quel produit vous installez et reportez-vous aux sections correspondantes ci-dessous.

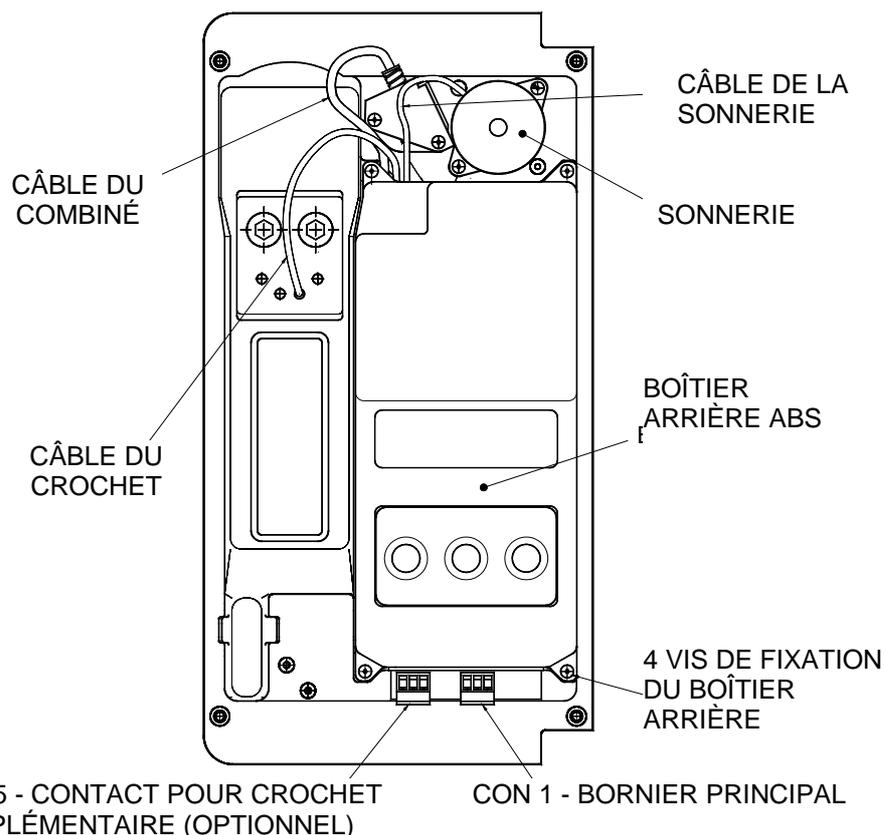
4.2. Avertissement concernant les services d'urgence

Si le téléphone est configuré de sorte à ne pas permettre les appels directs vers les services d'urgence, vérifiez auprès de votre prestataire de services téléphoniques ou votre technicien d'infrastructure s'il est nécessaire d'en avertir les usagers et, le cas échéant, prévoyez une notice d'avertissement adéquate. Une étiquette d'avertissement qui peut être apposée sur le devant du téléphone est fournie.

4.3. Titan

1. Pour préparer l'installation, ouvrez la porte (le cas échéant), puis dévissez les quatre vis de fixation qui rattachent la plaque frontale au boîtier arrière. Une clef hexagonale de 3 mm sera requise.

Avertissement – prenez soin de soutenir la porte à ressort lorsqu'elle est ouverte, afin d'éviter qu'elle ne se referme en pinçant les doigts de l'installateur.

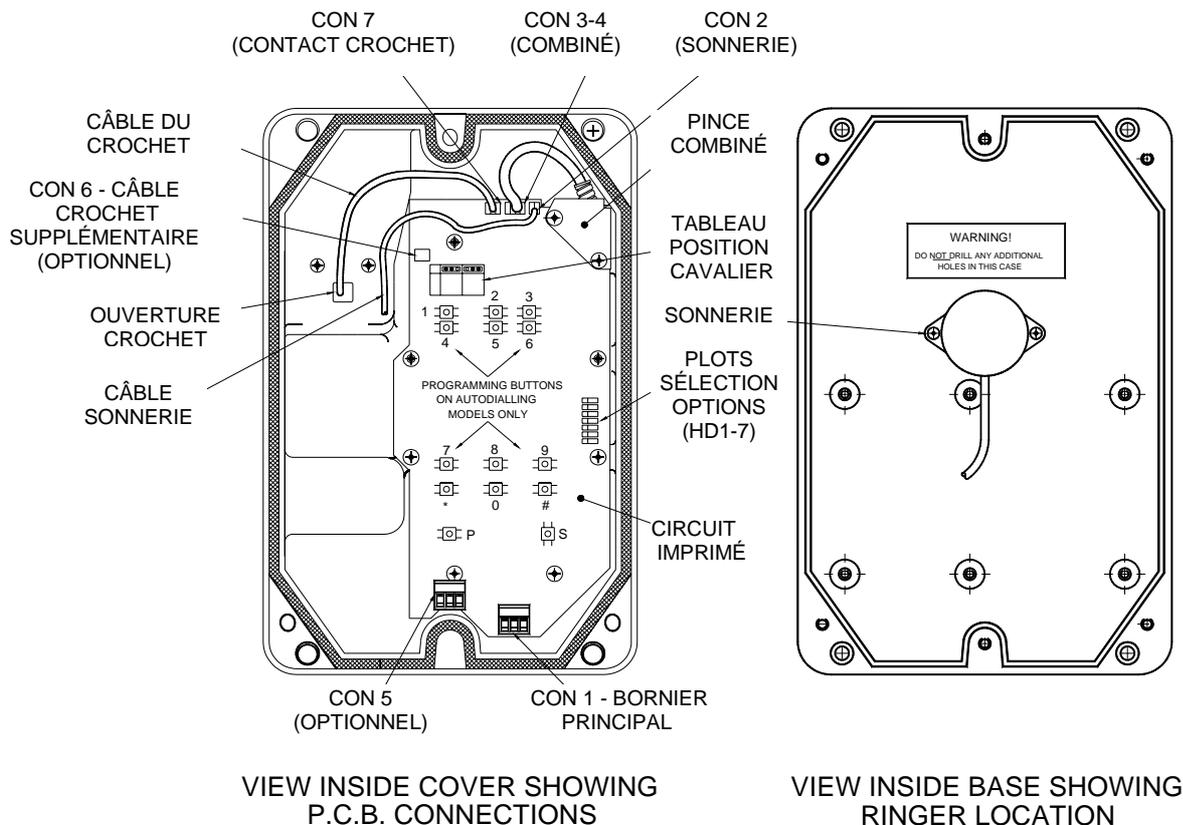


VUE INFÉRIEURE DE LA PLAQUE AVANT AVEC BOÎTIER ARRIÈRE EN POSITION

2. Toutes les connexions s'effectuent sur le bord inférieur du circuit imprimé qui se trouve à l'intérieur de la plaque frontale.
3. Toutes les options de réglage et les dispositifs de programmation se trouvent sur le circuit imprimé, protégés par un boîtier en plastique arrière qu'il est nécessaire de retirer pour accéder aux dispositifs.
4. Le téléphone Titan est prévu pour une installation verticale, sur un mur ou un poteau. Choisissez la méthode de fixation requise (section 5) et commencez par installer le boîtier arrière à l'endroit souhaité.
5. Acheminez les câbles requis en passant par les presse-étoupes et procédez aux connexions en suivant les instructions de la section 6.
6. Effectuez les réglages appropriés et programmez les numéros automatiques requis, en suivant les instructions de la section 7. Testez les numéros programmés et les réglages. Remettez en place le boîtier arrière en plastique.
7. Revissez la plaque frontale en veillant à ce que le joint soit bien étanche.
8. Testez le fonctionnement du téléphone (section 3). L'installation est terminée.

4.4. Commander

1. Toutes les connexions et les réglages optionnels se trouvent sur le circuit imprimé qui se trouve à l'intérieur du boîtier avant.



2. Pour préparer l'installation, dévissez les trois vis de fixation qui rattachent la plaque frontale au boîtier arrière. Les vis sont captives dans le boîtier avant ; une clef hexagonale de 5 mm sera requise. Débranchez le connecteur de sonnerie du circuit imprimé, en prenant note de la position et de l'orientation.
3. Le téléphone Commander peut s'installer à la verticale sur un mur ou un poteau, ou horizontalement, sur un bureau. Choisissez la méthode de fixation requise (section 5) et commencez par installer le boîtier arrière, le cas échéant.
4. Acheminez les câbles requis en passant par les presse-étoupes et procédez aux connexions en suivant les instructions de la section 6.
5. Effectuez les réglages appropriés et programmez les numéros automatiques requis, en suivant les instructions de la section 7.
6. Rebranchez la sonnerie. Revissez la plaque avant au boîtier arrière au moyen des trois vis de fixations, en veillant à ce que le joint soit bien étanche.
7. Testez le fonctionnement du téléphone (section 3). L'installation est terminée.

5. Méthodes de fixation et dimensions

5.1. Généralités

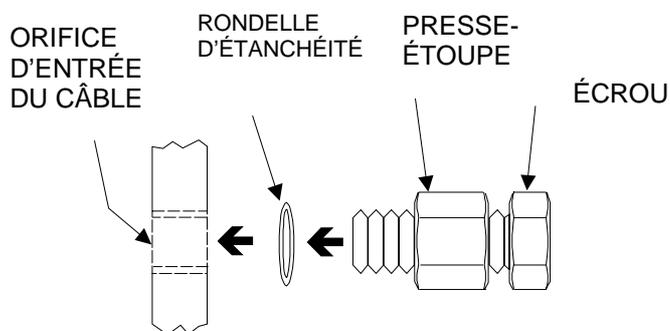
IMPORTANT

Les détails d'installation diffèrent entre les gammes TITAN et COMMANDER - assurez-vous de savoir quel produit vous installez et reportez-vous aux sections correspondantes ci-dessous.

Avant l'installation du téléphone, vérifiez les positions d'acheminement des câbles et les caractéristiques requises. S'il est nécessaire d'utiliser des presse-étoupes, installez-les sur le boîtier comme suit :

1. Retirer le cache ROUGE en laissant l'autre cache (habituellement NOIR) en place.
N'installez de deuxième presse-étoupe que si un câble séparé est nécessaire pour un raccord au téléphone (par exemple pour installer un crochet supplémentaire).

2. Sélectionnez un presse-étoupe de taille adaptée au câble utilisé :
Utilisez la taille la plus petite pour les câbles de diamètre 4 - 7mm.
Utilisez la grande taille pour les câbles de diamètre 8 - 13mm.



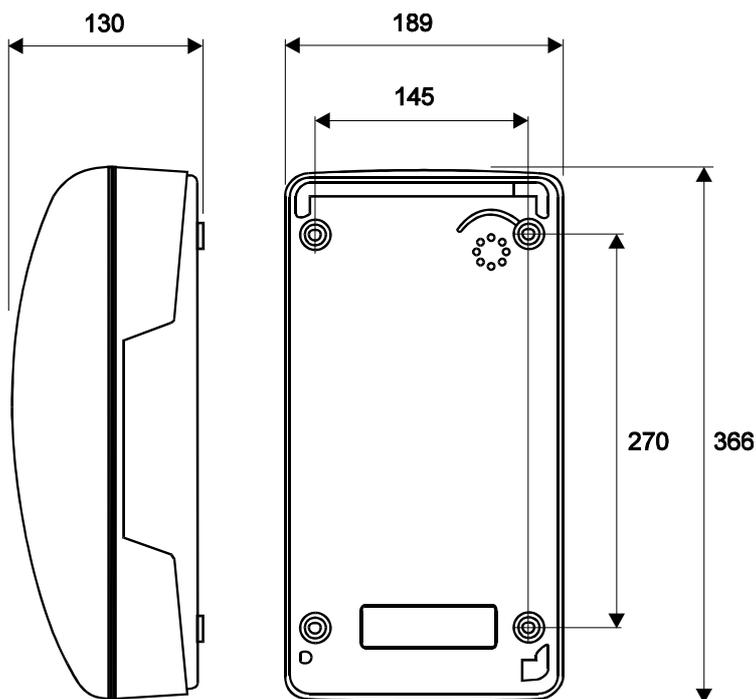
3. Depuis l'extérieur du boîtier, insérez le presse-étoupe sélectionné dans le câble fileté et resserez de sorte à comprimer la bague d'étanchéité contre la surface du boîtier.
4. Continuez en adoptant la méthode de fixation souhaitée, voir ci-dessous.

5.2. Titan

En série, le Titan avec boîtier arrière est livré avec 2 presse-étoupe dotés de leurs rondelles d'étanchéité, 4 vis à tête fraisée avec leurs chevilles, et une clef hexagonale de 3 mm.

Les téléphones Titan à encastrer n'ont pas de boîtier arrière – voir la section 5.2.3 ci-dessous.

5.2.1 Fixation murale



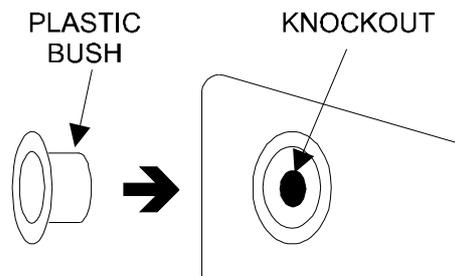
1. Au moyen d'un outil adéquat, percez 4 trous de fixation dans le boîtier arrière, en veillant à ne pas endommager ni déplacer les manchons en plastique. Seuls quatre des huit trous sont nécessaires - les trous extérieurs sont recommandés. Les trous intérieurs sont prévus pour être compatibles avec les anciens poteaux de fixation et devront être laissés intacts s'ils ne sont pas utilisés. En cas d'utilisation des trous intérieurs, il conviendra d'utiliser les manchons en plastique fournis.

AVERTISSEMENT : *Votre garantie sera nulle et non avenue si :-*

1. *L'un des trous de fixation percés dans le boîtier arrière demeure inutilisé.*
2. *Des trous supplémentaires sont percés dans le boîtier du téléphone.*
3. *Des manchons en plastique ne sont pas utilisés sur tous les trous de fixation.*

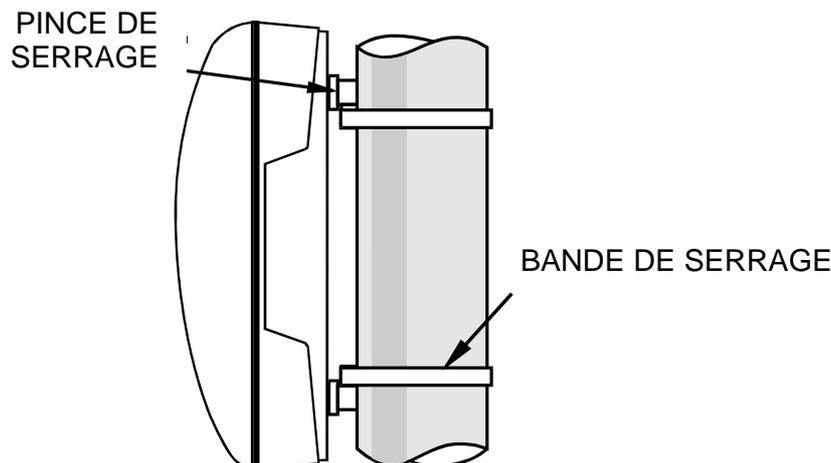
-
2. Marquez l'emplacement des orifices percés sur le mur en fonction des dimensions indiquées (145 x 270mm). Si nécessaire, appuyez le boîtier arrière contre le mur pour vérifier l'alignement. N'utilisez pas le boîtier comme gabarit pour percer.
 3. Percez des trous dans le mur aux positions marquées. Choisissez des vis, chevilles, etc. appropriées selon le type de mur, en tenant compte du fait que le téléphone complet pèsera environ 5 kg.

IMPORTANT : UTILISEZ EXCLUSIVEMENT *des vis à tête fraisée*
Vérifier que les vis soient bien placées dans les manchons en plastique pour assurer un joint étanche. Ne serrez pas en appliquant une force excessive, sous peine de fendre le boîtier.



4. Veillez à ce que les quatre manchons à brides en plastique soient en place et à ce que le boîtier arrière soit soigneusement vissé à la surface afin d'éviter toute pénétration d'eau par les orifices.
5. Terminez l'installation en procédant au branchement des connexions (section 6) et réinstallez la plaque frontale.

5.2.2 Fixation sur poteau



Kit N° 100-02-0208-001

Cet accessoire est prévu pour fixer les téléphones GAI-Tronics sur le côté de poteaux ronds de 100mm à 200mm de diamètre, ou sur des sections carrées ou rectangulaires présentant une surface de fixation de 100mm à 150mm de large.

REMARQUE :

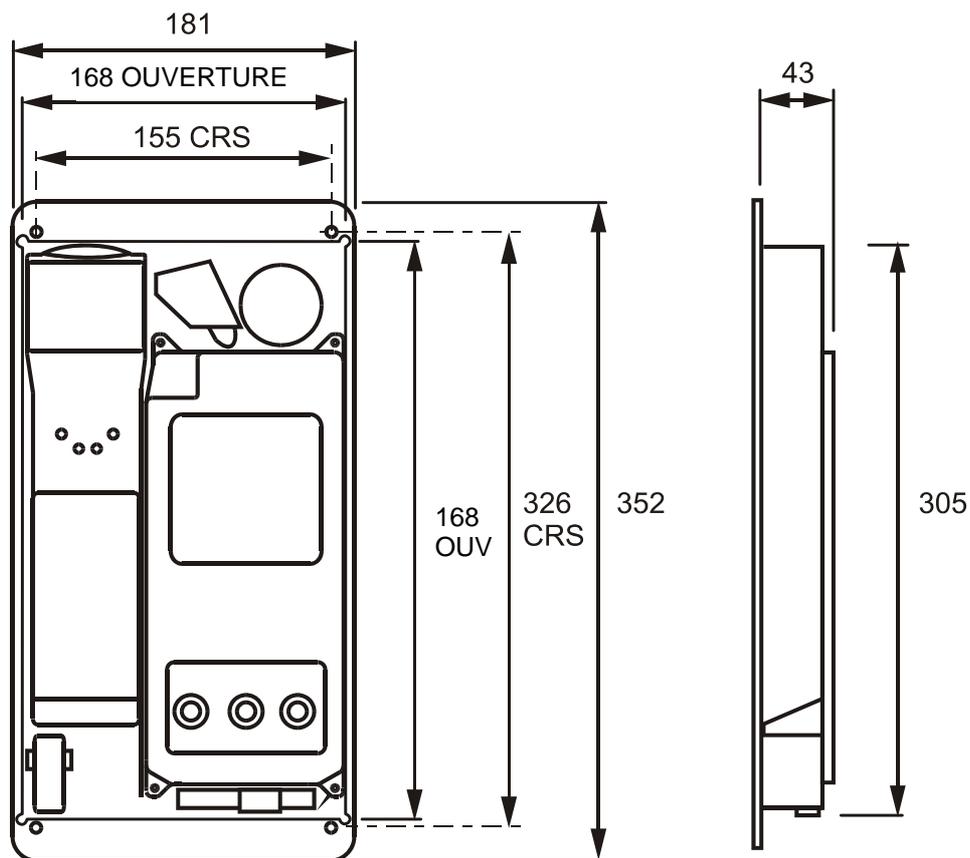
Les clips de serrage (avec vis sans fin) ne sont pas inclus dans ce kit et doivent être achetés séparément. Pour tout renseignement sur l'achat des clips, veuillez vous adresser à GAI-Tronics.

1. Après avoir percé les brides pré-trouées dans le boîtier arrière (voir **FIXATION MURALE**), attachez les pinces de serrage sur poteau au boîtier arrière au moyen des vis M6 x 25 fournies.
Remarque : utilisez uniquement les quatre trous extérieurs, en veillant à ce que les vis soient correctement placées dans les manchons en plastique afin d'éviter la pénétration de l'eau.

2. En vérifiant que les presse-étoupes soient positionnés en bas, faites passer un clip de fixation autour de chaque pince de serrage et autour du poteau. Serrez soigneusement.
3. Continuez l'installation en procédant aux branchements requis (section 6) et réinstallez la plaque frontale.
4. Revissez fermement les clips en coupant l'excès de bande. Pour raisons de sécurité, il est également possible de scier la tête d'entraînement de la bande.

5.2.3 Montage encastré

Les téléphones Titan fournis pour montage encastré présentent une plaque frontale légèrement différente de celle des téléphones à boîtier arrière – en particulier, les trous de fixation se trouvent dans des positions différentes et ils ne possèdent pas de découpe dans les coins (pour les charnières de la porte). Ces modèles sont habituellement décrits sous la référence « Titan fp » et le kit de fixation fourni renferme des vis à tête ronde et ne contient pas de presse-étoupes.

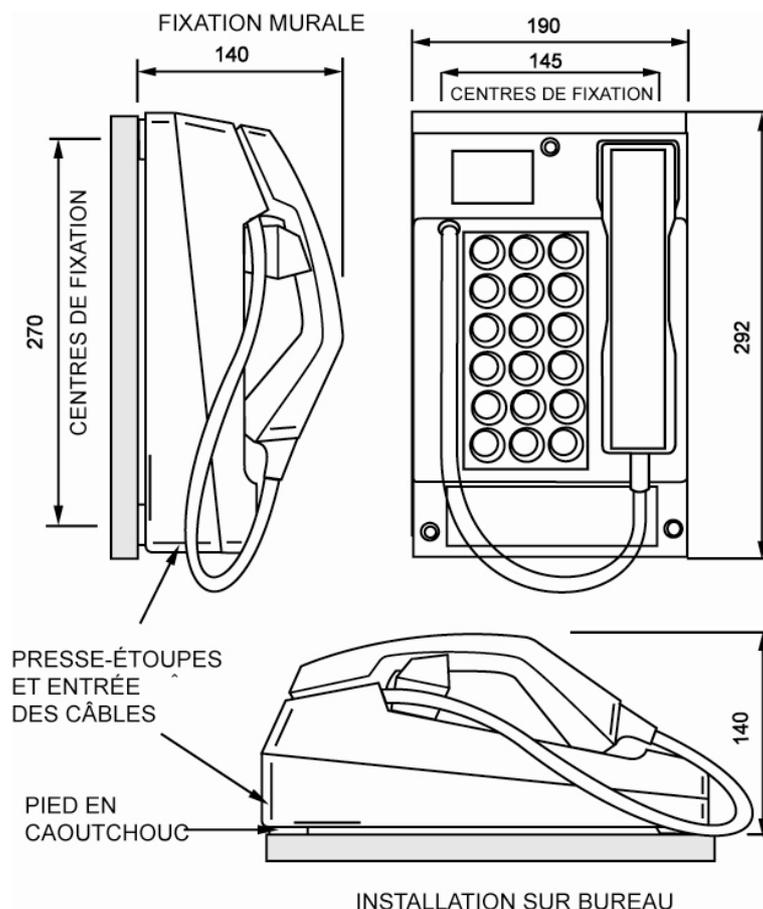


Pour encastrer le téléphone dans le mur :

1. Préparez le trou d'encastrement (d'au moins 50mm de profondeur) dans le mur, en respectant les dimensions indiquées.

2. Marquez l'emplacement des orifices sur le mur en fonction des dimensions précisées (155 x 326mm). Si nécessaire, appuyez la plaque frontale contre le mur pour vérifier l'alignement. N'utilisez pas le téléphone comme gabarit pour percer.
3. Percez les trous dans le mur aux positions marquées. Choisissez des vis, chevilles, etc. appropriées selon le type de mur, en tenant compte du fait que le téléphone complet pèsera environ 1,5 kg.
4. Acheminez le câble jusqu'à l'orifice d'encastrement, et procédez aux branchements comme indiqué à la section 6.
5. Fixez le téléphone au mur, en veillant bien à ne pas pincer les fils. Notez que le joint situé à l'arrière de la plaque frontale est prévu pour assurer l'étanchéité aux intempéries lorsqu'il est comprimé contre une surface lisse. Il ne sera pas suffisant pour empêcher la pénétration d'eau s'il est monté directement sur une surface rugueuse comme un mur en briques – dans ce cas, il sera nécessaire d'utiliser un produit d'étanchéité supplémentaire autour des bords, pour assurer un joint étanche.

5.3. Commander



5.3.1 Fixation murale

Pour assurer une parfaite étanchéité du téléphone lors de la fixation murale, l'entrée des câbles devra se faire par le bas, via les presse-étoupes de 20 mm prévus.

IMPORTANT :

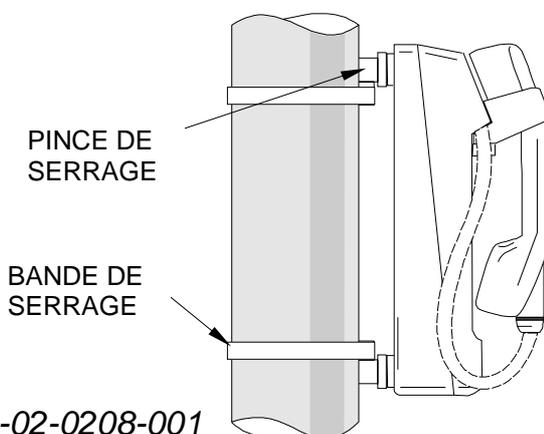
Ne percez pas de trous supplémentaires, sous peine d'invalider votre garantie.

1. Retirez les pieds en caoutchouc du boîtier arrière, le cas échéant. En veillant à ce que l'entrée des câbles se fasse par le bas, posez le boîtier arrière sur la surface verticale et marquez l'emplacement des orifices percés. N'utilisez pas la plaque arrière comme gabarit pour percer des trous. Travaillez uniquement à partir des marquages.
2. Percez les trous dans la surface verticale, en fonction de la meilleure méthode de fixation.
3. Veillez à ce que le boîtier arrière soit solidement attaché à la surface verticale, au moyen des quatre trous de 7 mm prévus. Il n'est pas nécessaire d'utiliser des rondelles d'étanchéité.

IMPORTANT : *N'utilisez pas de vis de fixation à tête fraisée. Servez-vous uniquement de vis à tête ronde, hexagonale ou cylindrique. Veillez à ne pas trop serrer les vis, sous peine d'endommager le boîtier et d'invalider la garantie.*

4. Continuez l'installation en procédant aux branchements requis (section 6).
5. Rebranchez la sonnerie. Vissez la plaque avant du téléphone au boîtier arrière.

5.3.2 Fixation sur poteau



Kit N° 100-02-0208-001

Cet accessoire est prévu pour fixer les téléphones GAI-Tronics sur le côté de poteaux ronds de 100mm à 200mm de diamètre, ou sur des sections carrées ou rectangulaires présentant une surface de fixation de 100mm à 150mm de large. Pour installation à plat sur des surfaces de longueur supérieure à 150 mm, veuillez utiliser la méthode de fixation murale ou sur bureau.

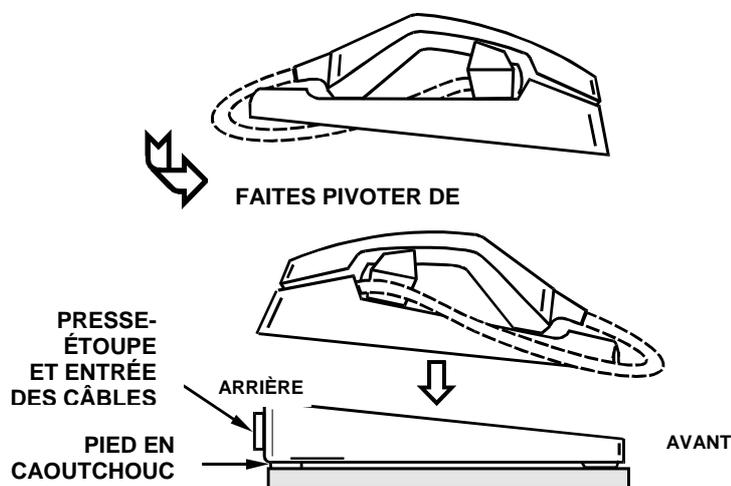
REMARQUE :

Les clips de serrage (avec vis sans fin) ne sont pas inclus dans ce kit et doivent être achetés séparément. Pour tout renseignement sur l'achat des clips, veuillez vous adresser à GAI-Tronics.

6. Retirez les pieds en caoutchouc du boîtier arrière, le cas échéant. Fixez les pinces de serrage sur poteau au boîtier arrière en utilisant les M6 x 25 fournies.
7. En vérifiant que les presse-étoupes soient positionnés en bas, faites passer un clip de fixation autour de chaque pince de serrage et autour du poteau. Serrez soigneusement.
8. Continuez l'installation en procédant aux branchements requis (section 6).
9. Rebranchez la sonnerie. Vissez la plaque avant du téléphone au boîtier arrière.
10. Revissez fermement les clips en coupant l'excès de bande. Pour raisons de sécurité, il est également possible de scier la tête d'entraînement de la bande.

5.3.3 Installation sur bureau/râtelier

Pour les surfaces horizontales de plus de 150 x 280mm, adoptez la méthode d'installation directe ci-dessous :

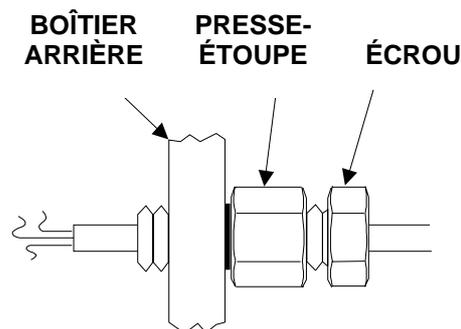


Pour une utilisation plus pratique, il est possible d'adopter une configuration « en râtelier » ; pour cela, faites pivoter le boîtier frontal de 180° avant de le fixer au boîtier arrière. Les entrées des câbles se feront ainsi par l'arrière du téléphone.

1. Veillez à ce que les pieds en caoutchouc fourni soient bien fixés sous la base.
2. Faites pivoter le boîtier frontal de 180°, en veillant bien à ne pas pincer les fils.
3. Continuez l'installation en procédant aux branchements requis (section 6).
4. Rebranchez la sonnerie. Vissez la plaque avant du téléphone au boîtier arrière.

6. Branchements

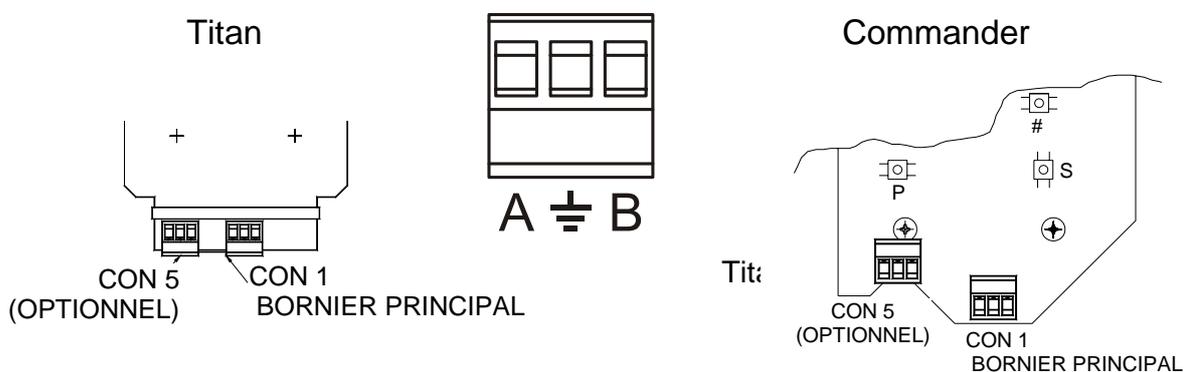
En cas d'utilisation de presse-étoupes, insérez le câble dans le corps de la bague et vissez l'écrou suffisamment pour bloquer le câble et faire un joint. Pour les modèles Titan dotés de boîtiers arrière, prévoyez un jeu suffisant dans le câble pour permettre le retrait de la plaque avant sans trop tirer sur le câble.



IMPORTANT : En cas d'utilisation d'un seul presse-étoupe, le cache qui bouche l'orifice du deuxième presse-étoupe devra demeurer en place.

6.1. Branchements standard

Raccordez les lignes téléphoniques A et B à la borne principale CON1 comme illustré.



La borne de terre centrale est prévue comme connexion supplémentaire à une terre locale, pour protection accrue contre les courants transitoires générés par la foudre, et n'est pas requise pour l'isolation de l'utilisateur par rapport au réseau téléphonique.

Remarque : Les conducteurs devront être de section 0,5mm-2,5mm² (câble souple) ; 0,5-4,0mm² (câble rigide). Le bornier peut être déconnecté du circuit imprimé pour faciliter l'installation

Le câblage doit être conforme à la directive a peine sur les installations à basse tension (LVD) 73/23/CEE.

6.2. Crochet supplémentaire

Remarque – cette option est uniquement disponible sur demande spécifique lors de la commande. Renseignements disponibles auprès de GAI-Tronics.

Le crochet supplémentaire est connecté via le contact CON5. Le diagramme indique l'état des contacts de commutation lorsque le téléphone est accroché. Ce contact sont également étiquetés sur le circuit imprimé.

Le commutateur est déclenché par la présence du combiné sur le crochet. Il s'agit d'un commutateur sans tension offrant des fonctionnalités et une isolation générale du réseau téléphonique. Il est prévu pour être raccordé à un circuit TNV-3 ou TBTS, comme défini par la norme EN 60950-1:2001.

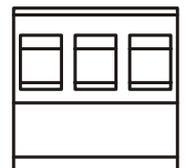
Maximums de commutation (charge résistive):

50 Vrms

100 VCC

300mA

3W



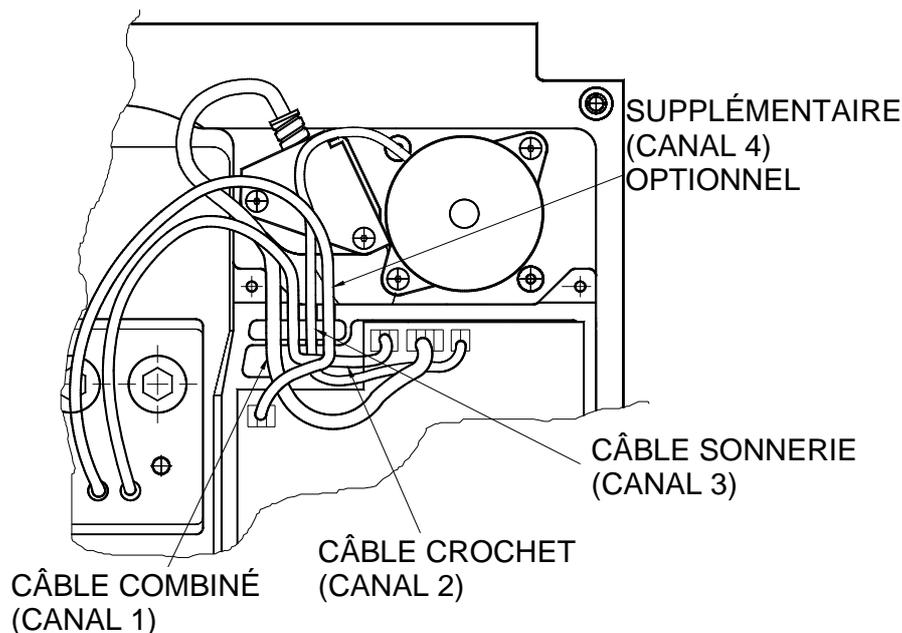
N/C C/O N/O

Ce circuit n'est pas protégé par un fusible.

Il est recommandé que le câblage de commutation soit acheminé via un presse-étoupe séparé dans le boîtier.

7. Programmation et configuration des options

Remarque – pour les modèles Titan, le boîtier arrière en plastique devra être retiré pour accéder au clavier de programmation et de configuration des options. Lors de la remise en place du boîtier arrière, veillez à placer les câbles correctement dans leurs canaux, comme illustré.



7.1. Programmation des numéros automatiques

Pour programmer un numéro de composition automatique en mémoire, le téléphone a être raccordé à une ligne et la touche S doit être configurée en fonction de « Sauvegarde » (voir 7.3.3). Veuillez procéder comme suit :

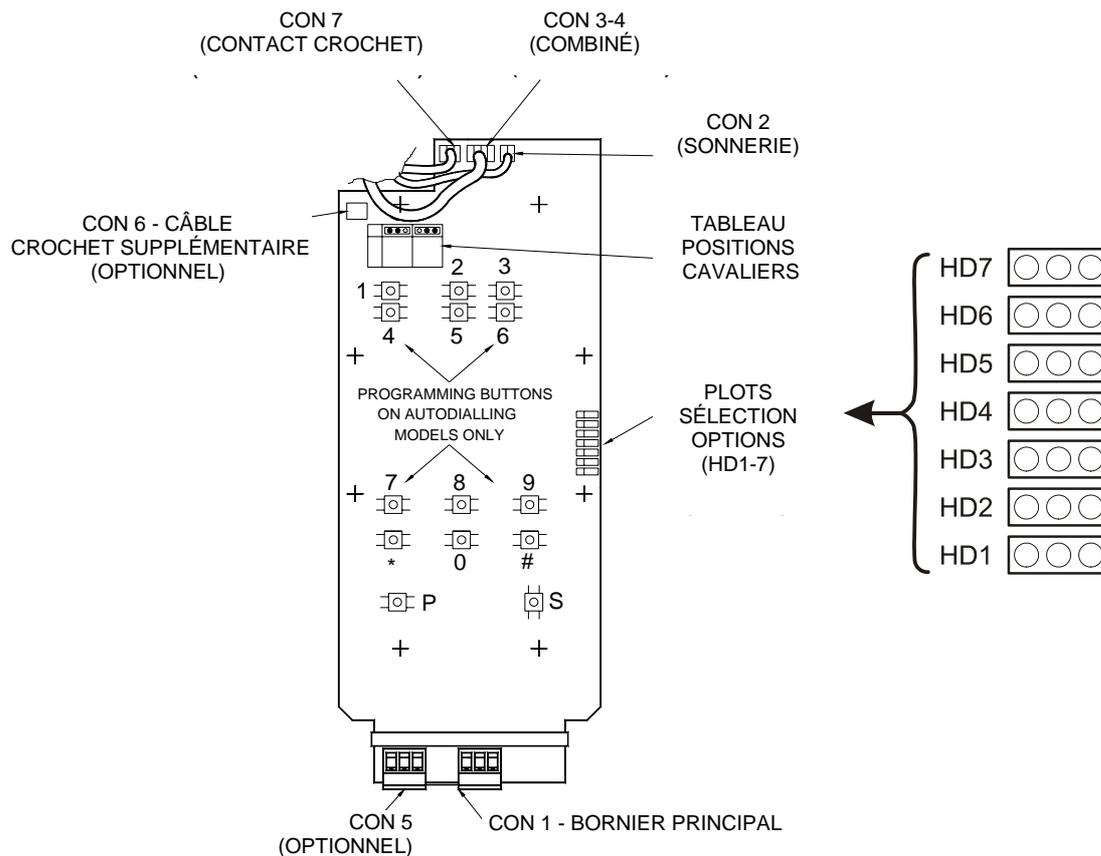
- Décrochez le combiné
- Appuyez sur S
- Tapez le numéro requis au moyen du clavier numérique
- Appuyez à nouveau sur S
- Appuyez sur la touche mémoire requise pour la numérotation automatique
- Remettez le combiné en place.

Il est possible d'inclure une pause (d'environ 1 seconde) dans le numéro mémorisé en appuyant sur la touche P (ou LR) au cours de la programmation.

Le nombre maximum de chiffres par touche de numérotation automatique est 24, pauses incluses.

Notez que, à l'exception des modèles à 18 touches, les touches de programmation sont internes, c'est-à-dire qu'elles se trouvent sur le circuit imprimé, du côté opposé aux touches mémoire.

Sur les modèles à 18 touches, il est possible de ramener la touche S sur la fonction « silence » si nécessaire pour empêcher toute reprogrammation non autorisée. (Voir 7.3.3)



7.2. Programmation de la numérotation « Hot Dial »

Si le téléphone est configuré avec l'option Hot Dial, la procédure de programmation est identique à ci-dessus, mais sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur une touche de numérotation automatique, c'est-à-dire

- Décrochez le combiné
- Appuyez sur S
- Tapez le numéro requis au moyen du clavier numérique
- Appuyez à nouveau sur S
- Remettez le combiné en place.

Le nombre maximum de chiffres est 24, pauses incluses. Les pauses se saisissent en appuyant sur la touche P.

Remarque : L'option Mute Before Dial (section 7.3.4) devra toujours être activée pour que la fonction HOT Dial fonctionne correctement.

7.3. Configuration des options

Toutes les options configurables par l'utilisateur se règlent au moyen de 7 cavaliers situés sur des plots, et étiquetés HD1 – HD7 (voir diagramme en page 19).

7.3.1 Tableau récapitulatif de position des cavaliers

	● ● ○	○ ● ●
HD7	TIMER	-
HD6	MUTE	STORE
HD5	MBD	-
HD4	3:2	2:1
HD3	LD	DTMF

TBR SETTINGS (msec)

HD1	○ ● ●	● ● ○
HD2	○ ● ●	● ● ○
	100	250
	N/A	75

7.3.2 Minuterie

La minuterie est ACTIVÉE ou DÉSACTIVÉE par le cavalier HD7 – si ce dernier est placé sur la gauche, la minuterie est ACTIVE, s'il est placé à droite (ou manquant), elle est INACTIVE. Lorsqu'elle est activée, la minuterie coupe la connexion après le temps prédéfini (entre 6 et 7 minutes). Ceci permet d'éviter que la ligne soit occupée parce que le combiné est resté décroché. La minuterie est DÉSACTIVÉE d'usine par défaut.

7.3.3 Fonction de la touche S

La fonction de la touche S (si installée) est définie par le cavalier HD6 – si ce dernier est placé à gauche, la touche fonctionne comme une touche SILENCE, s'il est à droite (ou manquant), elle assume une fonction de SAUVEGARDE pour la programmation. La fonction est réglée d'usine sur SAUVEGARDE par défaut.

Remarque : sur les versions à 18 touches, il pourra être souhaitable de régler cette option sur silence pour les téléphones se trouvant dans les lieux publics afin d'éviter toute reprogrammation non autorisée.

7.3.4 Mute Before Dial (silence avant numérotation)

La fonction MBD est définie par le cavalier HD5 – si ce dernier est placé sur la gauche, la MBD est ACTIVE, s'il est placé à droite (ou manquant), elle est INACTIVE. Lorsqu'elle est ACTIVE, elle bascule le microphone sur silencieux pour les appels sortants tant que le numéro n'a pas été composé. Cette option est habituellement employée sur les téléphones à numérotation automatique afin d'éviter l'appel de numéros non

autorisés par l'utilisation d'un émetteur de tonalité. Notez que cette fonction doit être ACTIVÉE pour les téléphones hot-dial. La fonction est ACTIVÉE d'usine par défaut.

7.3.5 Rapport marque/espace

Lorsque la numérotation par impulsions est sélectionnée (section 7.3.6), le rapport marque/espace est défini par le cavalier HD4 – lorsque celui-ci se trouve sur la gauche, il est réglé sur 3:2, lorsqu'il se trouve sur la droite (ou manquant) il est réglé sur 2:1. Notez que ce cavalier n'a pas de fonction si le téléphone est réglé pour la composition par tonalité. Le rapport est réglé d'usine sur 2:1 par défaut.

7.3.6 Composition par tonalité ou impulsions

La composition peut être réglée sur DTMF (tonalité) ou LD (impulsions) par le cavalier HD3 - lorsque celui-ci se trouve sur la gauche, elle est réglée sur LD, lorsqu'il se trouve sur la droite (ou manquant) elle est réglée sur DTMF. Le mode de composition est réglé d'usine sur DTMF par défaut.

7.3.7 Durée de la rupture de rappel

La durée de la rupture de ligne provoquée en appuyant sur la touche R (si installée) est déterminée par les cavaliers HD1 & HD2 comme illustré ci-dessous :

TBR SETTINGS (msec)

HD2 \ HD1	○ ● ●	● ● ○
○ ● ●	100	250
● ● ○	N/A	75

La durée de la rupture de rappel est réglée d'usine sur 100ms par défaut.

8. Service client

Notre engagement envers vous ne se limite pas à la vente de votre produit GAI-Tronics.

Outre la garantie offerte, GAI-Tronics propose différentes formules de maintenance, d'installation et de mise en service ou encore d'assistance technique, des réparations ponctuelles jusqu'aux contrats de maintenance complets.

En choisissant GAI-Tronics pour l'entretien de vos téléphones, vous vous assurez de bénéficier de l'expertise d'un fabricant de premier niveau et de normes de contrôle de qualité certifiées ISO 9000 pendant toute la durée de vie du produit.

Nous sommes également en mesure de fournir un large éventail d'accessoires, dont poteaux de fixation, balises et alarmes sonores ultrapuissantes.

Renseignements disponibles auprès de GAI-Tronics. www.gai-tronics.co.uk

9. Caractéristiques techniques

Spécifications opérationnelles	
Systèmes	<ul style="list-style-type: none"> • Réseaux de téléphone publics (PSTN) • Autocommutateurs privés (PABX) • Concentrateurs d'infrastructure ferroviaire
Ne convient pas à :	<ul style="list-style-type: none"> • Extensions de cabines publiques • Systèmes téléphoniques publics d'urgence (PETS)
Paramètres des lignes téléphoniques	<ul style="list-style-type: none"> • Tension sonnerie : 30V à 100V eff., 20Hz à 50Hz • Tension de ligne 20 à 70 Vcc • Courant en boucle $\geq 15\text{mA}$
<p>Remarque : Ces téléphones ont été conçus pour un branchement via borne unique paneuropéenne au réseau public. Toutefois, en raison des différences entre les réseaux publics et les autocommutateurs PABX dans les différents pays, il n'est pas garanti sans réserve qu'ils fonctionneront de la manière attendue sur absolument tous les réseaux publics ou les terminaux PABX.</p>	
Caractéristiques des produits	
Alimentation électrique	100% par la ligne.
Crochet	Électronique, sans pièces mobiles externes
Délai de raccrochement	7 minutes (± 1). Sélectionnable
Puissance de la sonnerie	80dBA à 1m
Combiné	<p>Convient aux boucles d'induction des appareils d'assistance auditive sur position « T ».</p> <p>Testé conformément à ETS 300-381</p> 
Limites environnementales	
Température	<p>Fonctionnement : -20°C à +60°C</p> <p>Stockage : -40°C to +70°C</p>
Humidité relative	Jusqu'à 95% (sans condensation)
Protection contre les corps étrangers	IP65. (Titan avec porte fermée IP66) selon EN60529:1992 – Degré de protection assuré par les enceintes.
Caractéristiques physiques	
Matériau du boîtier	<p>Aluminium moulé (Titan)</p> <p>Polyester renforcé à la fibre de verre (Commander)</p>
Matériau du combiné	Cycloy (2850) avec cordon spiral inox ou polyester.
Poids	3 –5kg selon l'option.
Dimensions	Selon modèle et variante. Voir 5.1 (Titan) ou 5 (Commander)

Conformité aux normes	
Directives européennes	1999/5/EC – Directive européenne sur les équipements de radiocommunication et les terminaux de télécommunications. 
Compatibilité électromagnétique	EN55022:1998 – équipements informatiques. Caractéristiques des interférences radio. EN55024:1998 – équipements informatiques. Caractéristiques d'immunité. EN 50121-4: 2000 - applications ferroviaires, émissions et immunité RT/E/S/30003 v1 1999 – Performance des équipements de télécommunications en présence d'interférences électriques
Sécurité	EN60950-1:2001 – Spécifications pour les équipements informatiques, y compris les équipements électriques de bureau.
Téléphonie	ETSI TBR21: Jan 1998 ETSI TBR38: Mai 1998
Foudre et courants transitoires	ITU-T recommandation K.21 (10/2000) - protection améliorée contre les surintensités.

Informations sur le recyclage	<p>Le symbole représenté ci-contre et sur le produit signifie que ce dernier est classé comme équipement électrique ou électronique et ne devra pas être mis au rebut avec les autres déchets de maison ou commerciaux à la fin de son cycle de vie.</p> <p>La directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits en employant les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles, en vue de minimiser l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter de contribuer à l'accroissement des décharges.</p> <p>Les utilisateurs professionnels devront contacter leurs fournisseurs et vérifier les modalités de leurs contrats d'achat, en veillant à ne pas mélanger ce produit avec les autres déchets commerciaux mis au rebut.</p>	
-------------------------------	--	---

10. Déclaration de conformité CE



Declaration of conformity

In accordance with European directive 1995/5/EC (R&TTE)

We, GAI-Tronics, a division of Hubbell Limited, of Brunel Drive, Stretton Park, Burton upon Trent, Staffordshire, England, DE13 0BZ, declare under our sole responsibility that the following product is in conformity with the directives and standards listed below and hold the relevant technical documentation at the above address.

Product description	Commander FD/AD (1065) Titan FD/AD (1066)
----------------------------	--

EC Directive	Standards applicable under the Directive
1999/5/EC Directive (R&TTE) European Radio & Telecommunications Terminal Equipment	EN 55022:1998 Information Technology Equipment (EMC) EN 55024:1998 Information Technology Equipment (EMC) EN 60950-1:2001 Information Technology Equipment Safety

Date of issue	Name/Title of authorised signatory	Signature of signatory
18-March-2005	G. R. LINDS BUSINESS UNIT MANAGER	

QC 300 / 8

GAI-TRONICS

Une division de Hubbell Ltd.

Brunel Drive
Stretton Park
Burton on Trent
DE13 0BZ
Angleterre

Tél. : 01283 500500

Fax : 01283 500400

www.gai-tronics.co.uk

GAI-Tronics mène une politique d'amélioration continue de ses produits, et se réserve, en conséquence, le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans préavis